

TAIWAN

Dossier de présentation

IN

AVIGNON



12ÈME ANNÉE DE TAÏWAN AU FESTIVAL OFF D'AVIGNON –

LE CROISEMENT DES CULTURES ET DES CRÉATIONS ÉMERGENTES

A l'été 2007, le Projet Taïwan-Avignon a fait ses débuts sur la scène avignonnaise, un creuset de cultures et un terrain unique d'expériences artistiques pour les compagnies taïwanaises. 11 ans plus tard, cette aventure continue dans une forme sans cesse renouvelée. De plus en plus de jeunes compagnies participent à ce projet afin d'enrichir leur expérience.

La culture taïwanaise s'est nourrie d'influences multiples au cours de son histoire—chinoises, japonaises, américaines, européennes, austronésiennes—qui toutes ont contribué à

son actuelle diversité. Le spectacle vivant de Taïwan, dont le développement et l'évolution se rattachent intimement aux différents changements de la société, porte naturellement en lui cette richesse et cette complexité culturelle et historique. Conscients de cette singularité, nous souhaitons présenter au public les regards et les réflexions des artistes sur la tradition et les éléments culturels (étrangers) qui les entourent ainsi que la potentialité qu'implique la scène taïwanaise, sans imposer une définition fixe aux styles et aux genres de spectacles taïwanais.

Ainsi, cette année, nous proposons une programmation variée qui se compose d'un spectacle de marionnette, d'un spectacle de cirque et deux spectacles de danse. Chacun d'entre eux illustre, à sa manière les croisements des cultures qui coexistent à Taïwan :

La potion de réincarnation de Jin Kwei Lo Puppetry Company est le fruit des rencontres entre le théâtre traditionnel de marionnettes et les conceptions occidentales concernant les marionnettes. Basée sur le mélange des vraies expériences personnelles des marionnettistes et les histoires des trois héroïnes classiques, cette œuvre ouvre un canal entre la réalité et la fiction et dissimule la distance entre celui qui joue et celui qui est joué. Pour cette compagnie familiale représentative du théâtre traditionnel de marionnette à gaine, il est important de s'employer à promouvoir et à transmettre les formes traditionnelles de représentation ; elle a pour but d'élaborer un théâtre taïwanais de marionnettes qui s'inscrit pleinement dans le présent.

Produit par la jeune compagnie de nouveau cirque—Circus P.S., *Distance* est un spectacle qui traite du sujet concernant l'existence des humains face au temps qui fuit et leur atti-

tude envers les gens qu'ils croisent dans la vie. Sans parole, les artistes s'expriment et communiquent vivement avec le public à travers les performances de leur corps. En élaborant les arts martiaux, l'art du clown, l'acrobatie et le tai-chi pour tisser sa poésie dans l'espace, Circus P.S. fonde un langage représentatif du cirque taïwanais contemporain et amène au public une énergie, une audace rafraichissantes.

Après son grand succès avec *As Four Step* au OFF 2017, Tjimur Dance Theatre est de retour avec sa nouvelle création—*varhung-Heart to Heart* qui vise à établir avec le public un dialogue intime. Ayant pour objectif de revisiter la tradition tout en lui transfusant du sang neuf, le chorégraphe, Baru Madiljin, s'inspire des activités quotidiennes, de la musique et de la danse des Païwans; il en recueille les éléments formels pour les sublimer en un langage corporel contemporain qui s'exprime sur scène à travers la riche gestuelle des danseurs. De l'interaction entre les mouvements, les chants, les cris et les respirations jaillit la force de cette création qui traite de la tradition aborigène et de sa présence de nos jours.

Déjà vu présenté par T.T.C. Dance est un spectacle où le corps des danseurs et la musique communiquent, se questionnent et s'enlacent. La chorégraphe, CHANG Ting-Ting, s'inspire de l'ouvrage d'Emile Boirac—*L'avenir des sciences psychiques* et de ses expériences lors de ses études aux États-Unis ; elle conçoit la scène comme une machine à remonter le temps par une prise de conscience de nos états émotionnels. A travers cette création, CHANG Ting-Ting met en question, à force de sa chorégraphie, nos états d'âme récurrents entre « conscient » et « subconscient » ; elle interroge les relations interindividuelles et essaie d'éclairer les recoins les plus secrets de l'âme humaine.

Ne laissez pas passer l'occasion de connaître différentes facettes de la créativité des artistes taïwanais ! Cet été, nous vous attendons au Théâtre La Condition des Soies et aux Hivernales-CDCN d'Avignon !

Bon festival !

LE PROGRAMME

Théâtre La Condition des Soies (Salle ronde)		Du 6 au 29 juillet Relâche les 11, 18 et 25 juillet	
13 Rue de la Croix, 84000 Avignon Réservation : 04 90 22 48 43			
11h10	Jin Kwei Lo Puppetry Company <i>LA POTION DE RÉINCARNATION</i> Première en Europe Marionnettes / Tout public dès 10 ans Dialogues en taiwanais, sur-titrés en français Durée: 60 min		
14h25	Circus P.S. <i>DISTANCE</i> Première en Europe Cirque / Tout public dès 3 ans Durée: 55 min		
15h50	Tjimur Dance Theatre <i>VARHUNG – HEART TO HEART</i> Première en Europe Danse contemporaine / Tout public dès 6 ans Durée: 50 min		

Les Hivernales – CDCN d'Avignon		Du 7 au 17 juillet Relâche le 12 juillet	
18 Rue Guillaume Puy, 84000 Avignon Réservation : 04 90 82 33 12			
21h30	T.T.C. Dance <i>DÉJÀ VU</i> Danse contemporaine Tout public dès 8 ans Durée: 60 min		

JIN KWEI LO PUPPETRY COMPANY

LA POTION DE RÉINCARNATION

**Au Théâtre
La Condition
des Soies**
Salle ronde

Du 6 au 29 juillet

à 11h10

Relâche les 11, 18 et
25 juillet

**Marionnettes à gaine /
Tout public à partir de 10 ans /
Dialogues en taïwanais,
sur-titrés en français /
Durée : 60 min**



Photo: CHEN You-Wei

À propos du spectacle

Dame Meng (*Meng Po*) est une figure particulièrement marquante de l'univers bouddhiste et taoïste. Dans l'au-delà, nulle âme ne saurait prétendre à une réincarnation sans la rencontrer et boire sa potion, un breuvage qui a pour vertu d'effacer de l'âme en passe de se réincarner tout souvenir de vie antérieure.

En parallèle de cette « maîtresse des renaissances de l'au-delà », le marionnettiste est, lui aussi, un maître des renaissances puisque, au gré des diverses pièces qu'il interprète et de leurs intrigues, il permet à une même marionnette d'incarner successivement des personnages très différents, d'acquérir une nouvelle identité et de changer de costume ainsi que d'aspect. Ainsi le *dan*, l'un des cinq caractères types du théâtre traditionnel de la marionnette qui recouvre l'ensemble des rôles féminins dans toute la diversité des personnages, est-il généralement interprété par une même marionnette qui, en changeant de costume, pourra représenter successivement les trois héroïnes contées dans *La potion de réincarnation* : la malheureuse WANG Bao-Chuan, la redoutable PAN Jin-Lian ainsi que l'étonnante BAI Su-Zhen et ses pouvoirs magiques.

En abordant l'intrigue d'un point de vue féminin, la pièce renouvelle radicalement l'interprétation classique des rôles dans le théâtre de marionnettes à gaine et elle les revêt d'une signification inédite. Elle revisite en effet l'histoire édifiante de trois héroïnes très populaires : celle de WANG Bao-Chuan, aveuglée par sa passion pour HSUEH Ping-Gui qu'elle attend pendant 18 ans dans un état de semi-hébétude ; celle de BAI Su-Zhen, alias le Serpent Blanc, dont la nature véritable fait obstacle à ses efforts de porter secours à son époux HSU-Hsian ; celle de PAN Jin-Lian qui fait fi des convenances et de la morale, prend un amant et empoisonne son époux avant de finir elle-même assassinée, et qui n'a en fait cherché qu'à être pleinement elle-même. Les larmes que répandent ces trois femmes deviennent les ingrédients symboliques d'une potion d'oubli et de renaissance. Elles révèlent le déchire-

ment intérieur des trois héroïnes et leur insatisfaction face à leur destin. Les monologues intérieurs de ces trois personnages, auxquels se surajoute la façon dont le marionnettiste exprime sa propre intériorité, sont ici déconstruits et réassemblés en un entrelacement qui tisse une histoire où il est question d'oubli et de renaissance, le tout dans un mélange de réalité et de fiction.

Tout en respectant l'architecture des spectacles traditionnels, *La potion de réincarnation* de la Jin Kwei Lo Puppetry Company bouscule la vision que le grand public a du théâtre de marionnettes en donnant à cet art traditionnel une forme résolument contemporaine.

La compagnie

La Jin Kwei Lo Puppetry Company est une troupe familiale représentative de la grande tradition taïwanaise fondée par KO CHIANG Szu-Mei, une des toutes premières femmes marionnettiste à Taïwan. Pour un métier où les femmes étaient interdites à jouer sur scène en raison de la nature des spectacles ayant souvent valeur de rituels religieux en hommage au Ciel et aux Dieux, la présence d'une femme marionnettiste toute comme KO CHIANG Szu-Mei était remarquable, d'autant plus qu'elle a été l'initiatrice à Taïwan d'un style de théâtre de marionnettes nourri de sa réflexion et de sa sensibilité féminine. Aujourd'hui âgée de 85 ans, elle continue à jouer et à créer des spectacles.

Sous la houlette de KO CHIANG Szu-Mei, la Jin Kwei Lo Puppetry Company s'efforce, d'une part, de préserver de l'oubli les pièces traditionnelles ainsi que la façon dont elles doivent être jouées (comme ce fut le cas avec le spectacle présenté en 2015 au Festival de l'Imaginaire de la Maison des Cultures du Monde) et, d'autre part, de faire régner chez ses membres un esprit d'ouverture, réceptif en permanence à la nouveauté et prêt à explorer toutes les possibilités de modernisation du théâtre de marionnettes. KO Shih-Hung et KO Shih-Hua, tous deux appartenant à la troisième génération de marionnettistes KO, n'ont pas seulement été formés au théâtre traditionnel de marionnettes, mais ils



Photo: CHEN You-Wei

ont également assimilé les conceptions occidentales concernant les marionnettes. KO Shih-Hung, qui est à la fois directeur administratif de la troupe et marionnettiste, a étudié les marionnettes occidentales à l'Université du Connecticut. En outre, pour la mise en scène de *La potion de réincarnation*, en faisant appel à CHENG Chia-Yin, la directrice artistique de «The Puppet and Its Double Theater» qui a eu l'occasion de présenter des spectacles à plusieurs reprises au Festival OFF d'Avignon, la Jin Kwei Lo Puppetry Company manifeste de la meilleure façon son souci de rester proche de la vie des gens tout en offrant des spectacles de grande qualité.



Photo: CHEN You-Wei

Dernières tournées internationales

- 2017 Huayi-Chinese Festival of Arts, Singapour
- 2016 Festival "No Strings Attached" — Artful Playtime au Goodman Arts Centre, Singapour
- 2015 Festival de l'Imaginaire, Maison des Cultures du Monde, Paris
- 2014 CNY Celebration, Penang, Malaisie
- 2011 Festival international du théâtre et des films de marionnettes, Holon, Israël

Distribution

Direction artistique	KO CHIANG Szu-Mei
Production	CHOU I-Tung
Mise en scène	CHENG Chia-Yin
Dramaturgie	CHIANG Fu-Chin, KO Shih-Hung
Interprètes	KO Shih-Hua, LIU Yu-Jane
Direction technique et lumières	Mohamed Fita Helmi Bin Tahir
Musique	CHIANG Chien-Hsing
Régie	HSU Yu-Ling
Traduction	SU Wei-Jeune

Contacts

M. KO Shih-Hung

Téléphone	+886 (0)933-755-523
Courriel	newhappy@ms31.hinet.net
Site web	www.bodehi.com.tw/english.html
Facebook	www.facebook.com/bodehi/

CIRCUS P.S.

DISTANCE

**Au Théâtre
La Condition
des Soies**
Salle ronde

**Du 6 au 29 juillet
à 14h25**
Relâche les 11, 18 et
25 juillet

**Cirque /
Tout public à partir de 3 ans /
Durée : 55 min**



Photo: CHIU Wei-Chung

À propos du spectacle

Distance, le spectacle que présente cette année à Avignon la compagnie Circus P.S. s'est construit à partir de nos rapports avec le temps, qui s'écoule sans retour et nous emporte tous toujours plus loin dans ses flots. Déplorant la fuite du temps et l'ignorance des gens face à cet écoulement infini, le clown apparait et agit de toutes ses forces pour aider les gens à se retrouver, à s'amuser et à s'avancer à grands pas vers une nouvelle espérance. Mêlant acrobaties et numéros de clown, Taï-chi et arts martiaux, le spectacle est sans paroles, mais la communication et l'interaction avec le public sont omniprésentes. Les corps des acrobates qui se meuvent en symbiose avec des roues Cyr et des hula-hoops, symbolisant le flot irrésistible du temps, fondent un langage représentatif du cirque taïwanais contemporain, articulé autour du concept de « yuan », qui signifie « cercle » et « rondeur ». Dans la pensée chinoise traditionnelle, le yuan évoque union, réunion, plénitude et harmonie. Mais avec *Distance*, il se charge d'une dimension supplémentaire pour évoquer la société contemporaine et l'incessant mouvement du temps qui passe et qui emporte aveuglément et collectivement les individus dans un tourbillon qui ne leur laisse pas même le temps de reprendre leur souffle.

La notion de distance entre les gens fait référence à un phénomène aussi intéressant que complexe. La distance entre deux passagers dans les transports en commun n'a ni la même signification ni la même utilité que la distance qui s'établit dans les rapports sociaux. Elle n'est pas non plus la même que celle qui existe entre les membres d'une famille. *Distance*, à l'aide des corps des artistes, donne une visibilité circassienne aux distances invisibles qui règnent entre les cœurs.

La compagnie

À son retour à Taïwan après des études en France, la talentueuse metteuse en scène FANG Yi-Ju s'est associée avec la championne taïwanaise d'arts martiaux multimédaillée qu'est WEN Ching-Ni pour créer en 2015 Circus P.S. L'originalité et l'inventivité de Circus P.S. lui

valent d'être fréquemment invité en ouverture de prestigieux festivals.

Par le biais de scénarios et mises en scène originales, Circus P.S. s'efforce d'explorer de nouvelles voies, de créer un type inédit de nouveau cirque taïwanais et de donner à ses spectacles une dimension artistique telle que le cirque puisse occuper une place pleine et entière parmi les arts de la scène taïwanais. Ces spectacles sans paroles et accessibles à tous, sans limite d'âge, séduisent un public éclairé de plus en plus nombreux. Depuis sa création, le Circus P.S. n'a cessé de produire de nouveaux spectacles et de faire des tournées à l'étranger, lesquelles constituent autant d'occasions d'inspiration pour de futures créations. Poursuivant sans relâche ses efforts en faveur d'un nouveau cirque taïwanais, Circus P.S. espère, grâce à son style incomparable, pouvoir assurer à Taïwan une visibilité accrue sur la scène internationale des arts vivants.

Distribution

Mise en scène, production	FANG Yi-Ju
Interprètes	HUANG Chih-Mei, WEN Ching-Ni, YANG Shih-Hao, TSAO Yu
Lumières	KAO Chih-Chien
Musique	HSU Ping
Costumes	HUANG Ya-Yun
Régie générale	CHANG Chih-Yu
Coordination des tournées	LU Szu-Miao

Contact

Mlle FANG Yi-Ju

E-mail	circusps@gmail.com
Téléphone	+886 (0)932-777-861
Site officiel	www.circusps.com
FB	www.facebook.com/circusps/
Instagram	www.instagram.com/circus_ps/



Photo: CHIU Wei-Chung

TJIMUR DANCE THEATRE

VARHUNG – HEART TO HEART

**Au Théâtre
La Condition
des Soies**
Salle ronde

**Du 6 au 29 juillet
à 15h50**
Relâche les 11, 18 et
25 juillet

**Danse contemporaine /
Culture Païwan/
Tout public à partir de 6 ans**
Durée : 50 min



Photo: HUANG Jhao-Lun

À propos du spectacle

En 2017, le Tjimur Dance Theatre a présenté *As Four Step* au Festival Off d'Avignon. Jouée à guichet fermé, cette création a remporté un formidable succès et fait sensation, comme en témoigne les nombreux éloges critiques formulés alors. Ainsi pouvait-on lire dans *Le Figaro* sous la plume d'Ariane Bavelier : « Héritière des rites ancestraux mais aussi des leçons de Martha Graham, la pièce captive par son infinie variation sur l'abstraction ».

Cette année, la compagnie est de retour avec *varhung — Heart to Heart*, création qui revisite la tradition de musique et danse des Païwan, un des groupes autochtones de Taïwan. Dans leur langage, le terme « varhung » n'évoque pas seulement l'idée de « cœur », mais il est aussi l'expression du flot intérieur des émotions, de ces sentiments qu'engendrent la joie, la colère, la tristesse et autres humeurs — et tout en soulignant la réalité, il traduit la belle et noble authenticité des sentiments de l'ethnie Païwan. Chez ce peuple sans écriture, les chants et la danse sont souvent le moyen d'extérioriser, par une palette subtile d'expressions orales, toute la complexité des émotions intérieures. Dans ce spectacle, les performeurs deviennent auditeurs et locuteurs, avec deux questions : *anemak* (quoi) ? et *makudja* (comment) ?, sans cesse posées durant la danse, comme une interrogation sur l'amour déçu et les difficultés de la vie.

Pour cette œuvre, le chorégraphe Baru Madiljin est parti d'une plante, le gingembre coquille, qui joue un rôle important dans la vie de la tribu, pour élaborer les mouvements articulant la danse, tout en s'inspirant des gestes de cueillette, de séchage, et d'épluchage par strate menés par les membres de la tribu. Que ce soit dans le martèlement des pas, dans les mouvements de la danse ou dans l'intensité des chants, la tension dramatique se manifeste avec la force d'un choc émotionnel. A travers tous ces éléments, Baru Madiljin vise à instaurer avec le public un dialogue intime. Il souhaite que cette œuvre soit aussi pour le public une catharsis, l'occasion d'extérioriser les frustrations sédimentées au plus profond du cœur

et, partant, de s'en libérer. L'intériorité sauvage qui s'exprime dans l'attitude farouche et déterminée des performeurs fait de ce spectacle une expérience intense, grandiose et bouleversante.

La compagnie

La création du Tjimur Dance Theatre s'enracine dans le savoir et les conceptions philosophiques des Païwans relativement à « la terre, la tribu, l'ethnie, les mythes et la nature ». Il en est ainsi du nom même de cette troupe. Le mot « Tjimur » renvoie à un nom de tribu et indique que c'est du côté du canton de Sandimen, dans le district de Pingtung, qu'il faut chercher symboliquement l'origine de l'ensemble chorégraphique. Sandimen est à la fois un creuset où se concentre l' ancestrale culture des Païwans, mais aussi un foyer de diffusion. Non seulement ce lieu abrite un grand nombre d'artisans d'art traditionnel, voit se multiplier les travaux littéraires et historiques et préserve la musique et la danse traditionnelles, mais il a aussi favorisé l'émergence d'une nouvelle génération d'artistes capables d'une synthèse harmonieuse entre la culture traditionnelle païwan et les arts contemporains de la scène. Cette fécondité est totalement indissociable de la culture tribale ancestrale, de cette culture qui revitalise l'esprit de la danse, à l'image de l'âtre longtemps rougeoyant sous la cendre et d'où jaillissent soudain des flammes éclatantes.

Le Tjimur Dance Theatre est le premier ensemble taïwanais de danse contemporaine dont l'inspiration se nourrit entièrement de la culture païwan. Depuis 2006, Ljuzem Madiljin en est la directrice générale et artistique, et son frère, Baru Madiljin, le chorégraphe et principal créateur. En se livrant à un processus de réappropriation de la tradition de musique et danse païwan, le Tjimur Dance Theatre s'efforce de réorganiser les formes traditionnelles de cette danse en un langage corporel chorégraphique contemporain, mais aussi de retrouver ce qui constitue l'essence même de la culture païwan. De l'interaction symbiotique des chants et de la danse se dégage une fascinante esthétique contemporaine du corps, spécifiquement taïwanaise et propre aux aborigènes Païwans.

Principales tournées internationales

2018	Festival Off d'Avignon
2018	Fringe Festival, Édimbourg, Écosse
2017	Festival Off d'Avignon
2017	International Dance Festival Odoru Akita, Japon
2016	Festival Internacional Cervantino, Guanajuato, Mexique
2014	Fringe Festival, Édimbourg, Écosse
2012	Indigenous Arts Festival, Toronto, Canada

Distribution

Direction générale et artistique	Ljuzem Madiljin
Chorégraphie	Baru Madiljin
Interprètes	YANG Ching-Hao, Ljaucu Dapurakac, MENG Tzu-En
Administration	CHIU Shu-Ting
Administration et coordination des tournées	LI I-Hsuan
Régie générale	LI Yin-Ping

Contact

Mlle LI I-Hsuan

Téléphone	+886 (0)926-715-601
Courriel	tjimur@gmail.com
Site officiel	www.tjimur.com
Facebook	https://www.facebook.com/tjimur/
Twitter	https://twitter.com/tjimurdance

T.T.C. DANCE

DÉJÀ VU



Photo: CHEN Chang-Chih

Aux Hivernales —
CDCN d'Avignon

du 07 au 17 juillet
à 21h30
Relâche le 12 juillet

Danse contemporaine /
Tout public à partir de 8 ans
Durée : 60 min

À propos du spectacle

Au cours de la vie, il nous arrive à tous d'avoir l'impression plus ou moins marquée qu'une chose ou une situation à laquelle nous sommes confrontés nous est déjà connue. Ce peut être une scène à laquelle il nous semble avoir déjà assisté, un sentiment qu'il nous semble avoir déjà éprouvé ou encore un lieu où il nous semble être déjà passés. Dans ces trois cas, il s'agit de cette impression qu'en psychologie on désigne par le terme de « déjà-vu ».

C'est le philosophe français Émile Boirac (1851-1917) qui dans son ouvrage *L'avenir des sciences psychiques*, publié en 1917, a identifié ce phénomène et a forgé pour le désigner le terme de « déjà-vu ». Ce phénomène physiologique est très répandu, et nombreux sont ceux qui l'ont expérimenté, au moins une fois dans leur vie.

Déjà-vu est l'œuvre récente que la chorégraphe taïwanaise CHANG Ting-Ting vient de créer après avoir remporté en 2016 le Grand Prix Première catégorie au Festival de Chorégraphie du McCallum Theatre en Californie. Elle y conçoit la scène comme une machine à remonter le temps par une prise de conscience de nos états émotionnels. Elle y questionne nos états d'âme récurrents entre « conscient » et « subconscient », interroge les relations interindividuelles, éclaire les recoins les plus secrets de l'âme humaine et « réinstalle » le souvenir qui dans la mémoire oscille entre le « vu » et le « non-vu ».

La compagnie

Innovation et expérimentation sont au cœur de l'activité de T.T.C. Dance. C'est à partir des concepts philosophiques extrême-orientaux et occidentaux dont elle s'est imprégnée lors de ses études aux États-Unis que la chorégraphe CHANG Ting-Ting élabore ses créations, articulant les arts de la danse et de la peinture pour sculpter une forme esthétique nouvelle qui instaure un style inédit de théâtre expérimental. Sous sa direction, T.T.C. Dance s'engage dans des coopérations avec des danseurs taïwanais et étrangers, ainsi que dans des coopérations

interdisciplinaires avec des artistes et d'autres troupes en vue d'explorer des possibilités de création diversifiées et d'offrir une nouvelle vision internationale commune à la danse et aux autres formes d'art contemporain. Grâce à ce travail, T.T.C. Dance a pu bénéficier depuis 2013 des soutiens du ministère de la Culture, du ministère des Affaires étrangères, de la Fondation nationale pour la culture et les arts ainsi que de celui du Service des Affaires culturelles de la Ville de Taïpei. Elle est également présente sur la scène internationale de la danse, et s'est en outre produite dans de nombreux festivals.

Principales tournées internationales

- 2017 *Persistence of Memory*, Circulo de Bellas Artes, Madrid / Scenofest World Stage Design, Taïpei
- 2016 *Persistence of Memory*, Festival de chorégraphie du Mc Callum Theatre, Californie / City Gate People's Hall, Xi'an / Magnolia Theatre, Shanghai
- 2016 *2020: I'm from 2020*, Auditorium DBKL, Kuala Lumpur
- 2015 *Body Platform: Cabinet Anthropomorphique*, Guangdong Modern Dance Company-Experimental Theater, Guangzhou
- 2015 *A Blooming Tree*, Esplanade Theatre, Singapour
- 2014 *Body Platform: Cabinet Anthropomorphique*, Université du Surrey, Angleterre
- 2013 *Body Platform: Cabinet Anthropomorphique*, Festival OFF d'Avignon

Distribution

Direction artistique, chorégraphie	CHANG Ting-Ting
Musique, images	LIN Jin-Yao
Lumières	WANG Fang-Ning
Interprètes	CHEN Yu-Hsiang, HUANG Yen-Lin, KAN Han-Hsien, LEI Szu-Ching, LIAO Chieh-Hua, ZHAITENG Yachi, WANG Tzu-Yen, LIN Hui-Chu

Photographie	CHEN Chang-Chih
Administration	CHIANG Yu-Hsuan
Régie générale	TSENG Jui-Hsuan
Coordination des tournées internationales	YANG Yi-Yun Cloudy

Contact

Mlle CHIANG Yu-Hsuan

Téléphone	+886 (0)983-664-514
E-mail	ttodance@gmail.com
Facebook	www.facebook.com/ttodance.org/

TAÏWAN IN AVIGNON :

12 ANS

D'ÉCHANGES ET
DE NOMBREUSES
TOURNÉES

L'objectif de la participation annuelle des compagnies taïwanaises au Festival OFF d'Avignon est d'ouvrir un canal de communication artistique entre Taïwan et l'étranger. Il s'agit d'une occasion pour les troupes taïwanaises de se produire dans un cadre international, d'élargir leur horizon par la découverte de troupes étrangères et de lancer des projets de collaboration avec des artistes issus de cultures diverses. Parallèlement, les artistes et les organisateurs de spectacles venus de partout dans le monde découvrent au travers des créations sélectionnées les arts vivants taïwanais dans toute leur réalité et leurs potentialités. Dans ce contexte, de nombreuses tournées de spectacles aux styles diversifiés ont été organisées à la suite de la participation des compagnies au Festival OFF d'Avignon.

Les onze premières éditions du Projet Taïwan-Avignon ont permis de montrer en Europe 51 spectacles, produits par 36 compagnies (dont 9 sont revenues à plusieurs reprises avec différentes créations), et environ 15 d'entre elles ont ensuite réalisé des tournées, soit au total plus de 90 représentations en France et dans d'autres pays européens. Parmi la liste des compagnies les plus sollicitées, nous y trouvons Riverbed Theatre, YiLab, Shakespeare's Wild Sisters Group, Ten Drum Art Percussion Group et plus récemment B.DANCE dont le spectacle *Floating Flowers* rencontre un immense succès.

Notre équipe

Administration publique

Centre Culturel de Taïwan à Paris

Directrice LIEN Li-Li

Chargée de mission TSAI Ya-Wen

Coordination et communication

DoubleSens Cultures (contact@doublesenscultures.com)

Direction du projet WANG Wan-Ju

Accueil des professionnels Meg / CHANG Hung-Yu

Communication web KO Li-Chen et LIN Yi-Chieh

Réalisation vidéo LIN I-Chu (linichu2012@gmail.com)

Graphisme LIN Kai-Ting (hello@ktlin.cc)

Attachés de presse

Pascal Zelcer : 06 60 41 24 55 / pascalzelcer@gmail.com

Estelle Dumas : 06 87 11 62 11

Nos théâtres partenaires



Soutien





Centre Culturel de Taïwan à Paris

78 rue de l'Université 75007 Paris

contact@ccactp.org

www.ccactp.org

01 44 39 88 66 (Tél)

01 44 39 88 79 (Fax)